

МУНИЦИПАЛЬНОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ШКОЛА №17 С УГЛУБЛЕННЫМ ИЗУЧЕНИЕМ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА»
МАОУ «ШКОЛА №17»

**ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ
И СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ УЧАЩИХСЯ
ЧЕРЕЗ УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОЕКТАХ**

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

АЧИНСК, 2019

Автор-составитель: учитель английского языка МАОУ «Школа №17»
Наталья Геннадьевна Пожарская.

Формирование коммуникативной и социокультурной компетенций учащихся
через участие в международных проектах. Методическое пособие. – Ачинск,
2019 – 25с.

Рецензент: кандидат филологических наук, доцент кафедры государственно-
правовых и отраслевых юридических наук Ачинского филиала
Красноярского государственного аграрного университета Татьяна
Анатольевна Корнеева

Аннотация:

Данное методическое пособие посвящено педагогическому опыту муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Школа №17 с углубленным изучением английского языка» по участию учащихся 4-8 классов в международных проектах на базе международной ассоциации Kidlink с 2016 по 2019 гг. Дано теоретическое обоснование важности участия в международных проектах. В пособии подробно рассказывается об опыте работы над тремя проектами, демонстрируются результаты работы, а также даны рекомендации по проведению всех этапов работы над каждым из проектов.

Цель создания пособия – тиражирование опыта МАОУ «Школа №17» по развитию коммуникативной и социокультурной компетенций учащихся средней школы через совместное участие в международных проектах с учащимися других стран.

Пособие состоит из трех основных частей, каждая из которых посвящена определенному проекту. В свою очередь каждый проект представлен в виде подробного описания и продуктов реализации проекта (рисунки, скриншоты этапов проекта, видео и др.).

Материалы могут быть полезны учителям-практикам, которые заинтересованы в организации среды, дающей ученикам возможность общения со сверстниками из других стран.

Содержание

Введение	3
Международные проекты как важный инструмент обучения и воспитания школьников	4
Проект «Describe & Draw (D/D)» - Опиши и нарисуй	5
Проект «Schools Around The World» - Школы по всему миру	12
Проект «Looking Out The Window» - Выглянув в окно	17
Заключение	25
<i>Электронное приложение. Вопросы нашей команды, 2017</i>	
<i>Электронное приложение. Вопросы нашей команды, 2019</i>	
<i>Электронное приложение. Вопросы от партнеров из Колумбии, 2017</i>	
<i>Электронное приложение. Ответы на вопросы египетской команды</i>	
<i>Электронное приложение. Ответы из Вьетнама, 2019</i>	
<i>Электронное приложение. Рассказ о школе от наших партнеров из США, 2018</i>	

ВВЕДЕНИЕ

Данное методическое пособие содержит педагогический опыт участия муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Школа №17 с углубленным изучением английского языка» в международных проектах на базе международной ассоциации Kidlink с 2016 по 2019 гг. Цель создания пособия – тиражирование опыта МАОУ «Школа №17» по развитию коммуникативной и социокультурной компетенций учащихся средней школы через совместное участие в международных проектах с учащимися других стран.

Актуальность предлагаемого опыта заключается в необходимости поиска новых способов создания аутентичной среды для коммуникации школьников на английском языке, интерактивного образовательного пространства, а также для создания условий для успешной сдачи ЕГЭ, выступлений на олимпиадах, конференциях различного уровня и др.

В основе участия в международных проектах лежат требования ФГОС среднего общего образования, предъявляемых к структуре, содержанию и результатам освоения учебной дисциплины «Английский язык», которые ставят перед учителями английского языка следующие цели:

- формирование коммуникативной компетенции, позволяющей свободно общаться на английском языке в различных формах и на различные темы, с учетом приобретенного словарного запаса, а также условий, мотивов и целей общения;
- формирование и развитие всех компонентов коммуникативной компетенции: лингвистической, социолингвистической и социокультурной;
- воспитание личности, способной и желающей участвовать в общении на межкультурном уровне;
- воспитание уважительного отношения к другим культурам и социальным субкультурам.

Международная ассоциация Kidlink помогает осуществлять все выше перечисленные цели.

Пособие состоит из трех основных частей, каждая из которых посвящена определенному проекту. В свою очередь каждый проект представлен в виде подробного описания и продуктов реализации проекта (рисунки, скриншоты этапов проекта, видео и др.).

Материалы могут быть полезны учителям-практикам, которые заинтересованы в организации среды, дающей ученикам возможность общения со сверстниками из других стран.

Опыт работы в данном проекте был систематизирован и представлен как педагогическая практика на городском фестивале «Педагогические открытия» (Ачинск, апрель 2018г.).

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРОЕКТЫ КАК ВАЖНЫЙ ИНСТРУМЕНТ ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ ШКОЛЬНИКОВ

В современном мире важность владения иностранным языком не подвергается сомнению. Все мы наблюдаем возрастающий спрос на умение общаться на иных языках среди людей разного возраста. В своем большинстве люди стараются овладеть одним из так называемых глобальных языков, среди которых по популярности лидирует английский. Несомненно, чем младше возраст обучаемого, тем быстрее развиваются навыки общения. Однако приходится признать, что именно дети и подростки, как правило, подходят к изучению иностранных языков по-иному, чем взрослые. Если последние начинают учить язык, имея личную заинтересованность в этом, и поэтому их мотивация, в большинстве случаев, стабильна. Основными же мотивами изучения иностранного языка детьми школьного возраста являются любопытство (встречается не часто и требует постоянного «подогрева»), а также «родители/учителя заставляют» (самый частый мотив, особенно в провинциальных школах, с которым обучение представляет особую сложность). Но даже те учащиеся, которые хотят знать язык и разговаривать на нем, имеют достаточно неустойчивую мотивацию, которую надо сохранять на всем протяжении образовательной деятельности. Поэтому так много написано статей и создано учебников, методических пособий, посвященных теме обучения школьников английскому языку – как сделать этот процесс увлекательным для подрастающего поколения. Данное пособие не является исключением.

Для успешного освоения предмета перед учителями иностранных языков современной школы стоит задача прививать и развивать интерес учащихся к языку, при этом, выполняя заказ правительства, развивать необходимые для жизни в современном обществе компетенции. Как это сделать? Только через применение иностранного языка на практике и желательно через общение с людьми, не говорящими по-русски, чтобы таким образом мотивировать учащихся пользоваться только средствами английского языка.

Это является самым сложным для большей части России, т.к. не каждый город может похвастать возможностью для школы, скажем, пригласить к себе иностранного гостя на урок, чтобы компенсировать нехватку в живом общении. Но выход есть абсолютно для всех – Интернет. В наше время,

пожалуй, нет такой школы, в которой отсутствуют компьютеры, подключенные к сети Интернет. Разумеется, большинство учителей используют на своих уроках обучающие видео из Интернета. Но есть ещё один инструмент, который можно широко использовать для практики языка, а также для формирования всех необходимых компетенций учащихся. Речь идет о международной ассоциации Kidlink, на базе которой можно найти различные проекты на любой вкус.

Что такое Kidlink? Как упоминалось выше, это международная ассоциация для детей школьного возраста, созданная и поддерживаемая учителями-энтузиастами со всего мира для организации взаимодействия или, как написано на сайте Kidlink, глобального диалога учащихся разных стран.

Как это работает? На базе Kidlink существуют проекты, которые имеют короткий период выполнения - два-три месяца (что тоже является большим плюсом), дают возможность учащимся разных стран получше узнать друг друга, попрактиковаться в английском языке, а также получить именной сертификат за участие и удовольствие от общения.

Рассмотрим несколько проектов Kidlink, в которых несколько лет подряд принимали участие учащиеся МАОУ «Школа №17» г.Ачинска Красноярского края.

ПРОЕКТ «DESCRIBE & DRAW (D/D)» - ОПИШИ И НАРИСУЙ

Краткое описание проекта: участвуют группы школьников из разных стран, дети составляют краткое описание своей внешности, сообщая также о своем возрасте, любимом школьном предмете и хобби; затем дети читают описания внешности своего партнера, рисуют его/ее портрет и отправляют на сайт. В конце работы над проектом учащиеся по согласию родителей отправляют свои фотографии, чтобы можно было сравнить с нарисованными портретами.

Данный проект вызывает большой интерес у учащихся 10-13 лет, так как, во-первых, дети в этом возрасте все еще любят рисовать, во-вторых, у каждого участника есть собственный партнер, с которым они обмениваются описаниями внешности и портретами, что создает атмосферу знакомства друг с другом. Учащимся очень любопытно увидеть, как выглядит их партнер по проекту, и это поддерживает их мотивацию участия на протяжении всего проекта. Некоторые учащиеся с удовольствием участвовали в проекте несколько лет подряд.

Этапы проекта.

Как любой другой, данный проект имеет три основных этапа.

1. Подготовка.

Первое, что необходимо сделать учителю, это самому зарегистрироваться в проекте. Для этого нужно пройти по ссылке <https://www.kidlink.org/> и заполнить небольшую анкету регистрации.

На уроках учитель-ментор сообщает о готовящемся проекте и, если участие в нем будет проходить впервые, кратко сообщает о сути проекта, раскрывает его интересные моменты.

Затем идет набор учащихся в команду (как правило, 10-15 человек). Учитель регистрирует свою команду на сайте D/D Kidlink // <https://www.kidlink.org/>, дает задание небольшой группе учащихся составить краткое описание школы на английском языке в электронном виде с фотографией/фотографиями. Описание корректируется учителем после уроков, это обычно занимает не больше 10-15 минут, поэтому не обременяет излишне учителя и учеников. Когда описание готово, учитель помещает его на страничку своей школы на сайте D/D Kidlink. В начале каждого урока, уделяя этому 5-7 минут времени, учитель показывает скриншоты с таблицей зарегистрировавшихся команд (какой возраст и количество детей в команде, из какой страны), скриншоты страничек других команд, где также есть краткая информация об их школах с фотографиями или с видео. Такие краткие сообщения являются хорошим Warm-up этапом, так как все сообщения на сайте на английском языке, такая вводная часть урока с аутентичной информацией погружает учащихся в атмосферу языка и пробуждает интерес к изучению английского.

Далее идет повторение лексико-грамматического материала по теме «Описание внешности человека». Это можно делать после уроков, посвящая этому 10-15 минут времени, каждый раз повторяются несколько фраз/выражений. А можно это делать на уроках, повторяя одну-две фразы в начале или в конце занятия. Это делать очень полезно для всего класса в том числе, т.к. в устной части ВПР, а также ЕГЭ есть задание по описанию внешности человека, изображенного на фотографии.

На следующем шаге международный куратор проекта распределяет команды между собой, определяя каждой команде своего партнера (команда школы из другой страны). Затем внутри каждой группы (две команды из разных стран) куратор распределяет каждому учащемуся своего личного партнера. Учитель знакомит участников своей команды с результатами всех распределений также в начале/конце урока или после занятия, как было сказано выше.

2. Работа над проектом.

Данный этап осуществляется и проверяется индивидуально.

Участники самостоятельно описывают свою внешность, добавляя сведения о возрасте, своей семье, хобби. Приносят описание учителю в электронном виде, учитель вместе с самим учащимся корректирует описание.

Учитель помещает описания внешности участников своей команды на сайте, там же копирует, а потом раздает описания внешности личных партнеров учащихся.

Учитель проверяет каждого участника на понимание полученного от партнера текста, после чего ученики приступают к рисованию. Дома в установленные сроки участники проекта рисуют портреты своих партнеров. Учитель проверяет соответствие нарисованного портрета письменному описанию (портреты не обязательно должны быть красивыми, т.к. не каждый может хорошо рисовать, но обязательно должны соответствовать описанию). После этого портреты помещаются на страничку группы в D/D Kidlink.

Иногда в описании внешности не хватает какой-нибудь детали (например, не указано, какого цвета глаза), тогда учащийся пишет краткое сообщение своему партнеру с просьбой добавить эту деталь.

3. Послепроектная деятельность.

На этом этапе обычно осуществляется самоконтроль и самооценка своей деятельности при выполнении любого проекта. В данном проекте индивидуальный самоконтроль и самооценка проводятся на втором этапе. На третьем же этапе проводится так называемый Feed back всей команды. Когда все участники, собравшись после уроков делятся своими впечатлениями от проекта, что понравилось больше всего, а что – меньше, что можно было бы сделать лучше, что нового они узнали в языковом и социокультурном плане. Команды нашей школы по инициативе учителя-ментора всегда составляют небольшое письмо либо всей команде-партнеру, либо каждый – своему личному партнеру с выражением благодарности за совместное участие в проекте.

По окончании работы над проектом учитель-ментор получает от международного куратора сертификаты участия в электронном виде, распечатывает их на цветном принтере, подписывает и вручает участникам в торжественной обстановке.

Данный проект полезен учащимся прежде всего тем, что развивает коммуникативные навыки через аутентичное общение, позволяет набирать опыт письменного общения на языке, знакомит с социокультурными и лингвистическими особенностями англоязычных и других стран, расширяет словарный запас по теме «Внешность человека» и развивает умение описывать внешность, используя необходимый лексико-грамматический материал. Кроме того, при выполнении проекта у учащихся совершенствуется умение самостоятельно выполнять задание, пользуясь

справочной литературой, развивается воображение и художественно-эстетические способности. Проект D/D можно также рассматривать как межпредметный, подключив к работе учителя ИЗО, который научит правильно рисовать портреты людей. Тогда участники проекта дополнительно получают возможность развивать умение рисовать портрет.

О проекте наглядно

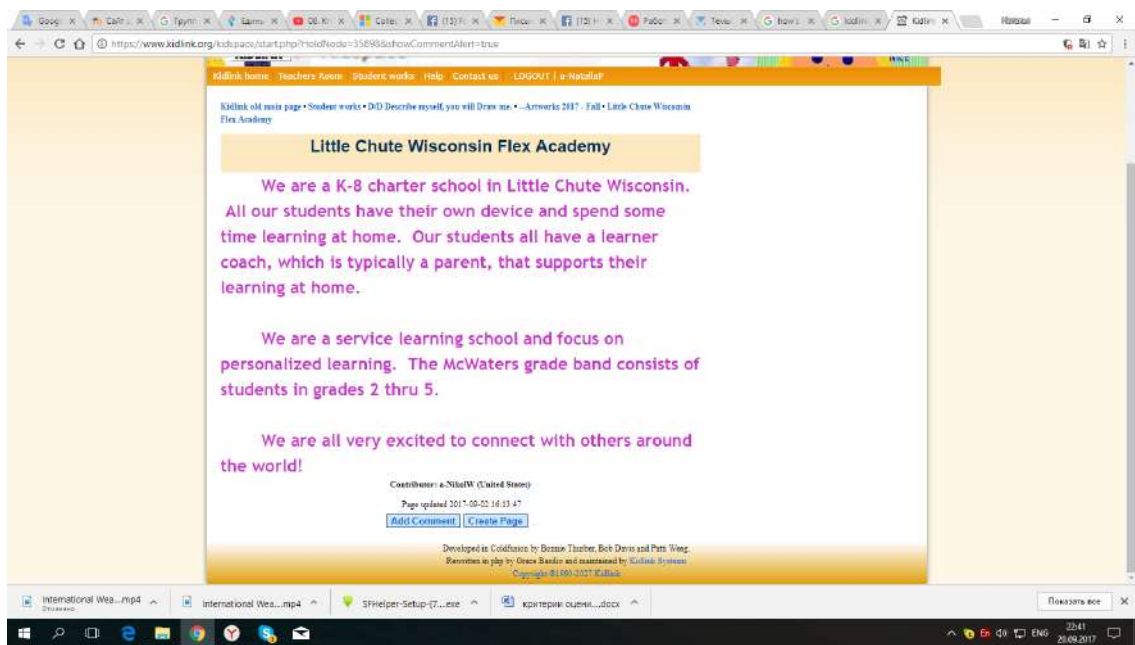
1. Список участников проекта можно увидеть не только на сайте Kidlink, но и в группе D/D в социальной сети Facebook. В таблице указаны названия школ, количество и возраст участников, название страны, а также логин учителя-куратора.

Hi teachers,
this is the definitive situation. As you can see there is a teacher nr.16 typed in Italics. This because she registered too late and I have been not able to find a partner for her 10 pupils. If some of you has a friend , colleague who is available, or want to match her students with 2 partners, please tell me. Please David Donat and Jen, add your school introduction.

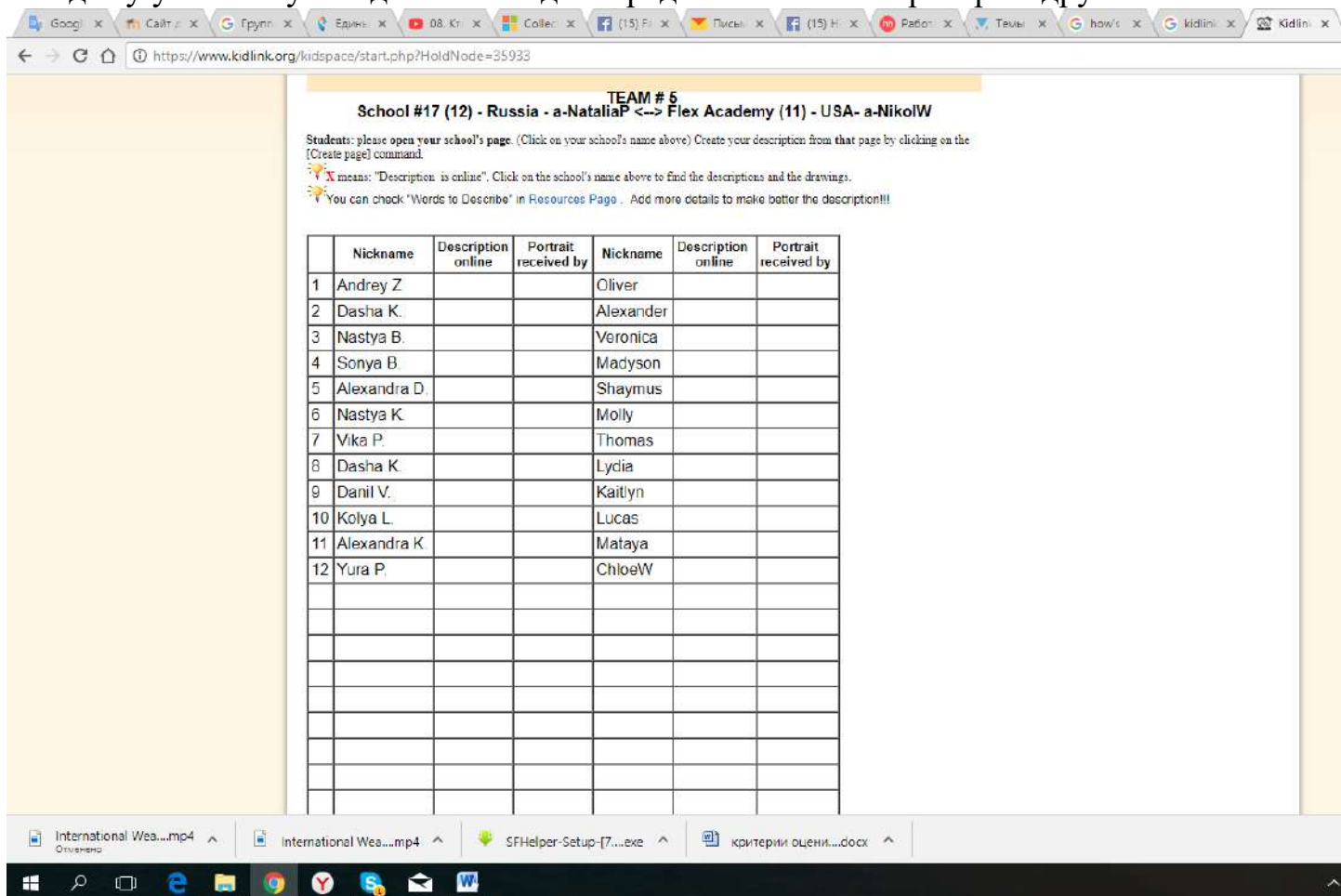
PARTICIPANTS SCHOOLS - Fall 2017

School name	Country	Students	Age	Teachers	Fb
1 x Flex Academy	USA (WI)	x 36	8/11	a-NikoW	x
2 x Girls Elementary School Dab	Pakistan	x 25	7/14	a-FandaY	x
3 Tatem elem. School	USA	22	10/11	Jen	x
4 x Catalyst Charter Middle school	USA	x 45	11/12	a-SandyW	x
5 x School#8 Nadyrn	Russia	x 10	12	a-NadezhdaI	x
6 x Joseph R. Bolger	USA	x 6	13	a-TracyH	x
7 x Tatem elem. school	USA	x 21	10/11	a-LaureB	x
8 x Scoala Gimn. Nr.4 Rm. Valcea	Romania	x 24	4/6	a-IspiriI	x
9 x School #17	Russia	x 12	12/13	a-NataliaP	x
10 x Odyssey Day School	USA	x 19	11/13	a-LoriT	x
11 x Escola Can Coll	Spain	x 24	10/11	a-VIRGINIAJ	x
12 Ins. La Sinia	Spain	20	13	a-DavidD	x
13 Ins. La Sinia	Spain	20	13	a-DavidD	x
14 Ins. La Sinia	Spain	20	13	a-DavidD	x
15 x College Roger Salengro	France	18	12/13	a-Cécileh	x
16 Nadyrn school #4	Russia	10		Svetlana ??	

2. Страничка нашего партнера по проекту, где дается краткая информация об их школе, в заголовке – название школы.



3. Так выглядит таблица с результатами распределения личных партнеров. Каждому участнику из одной команды определен личный партнер из другой.



4. У каждого участника есть своя личная страничка на сайте проекта, в которой помещается описание его внешности (Т-5 означает номер команды)

T5-Chloe W.

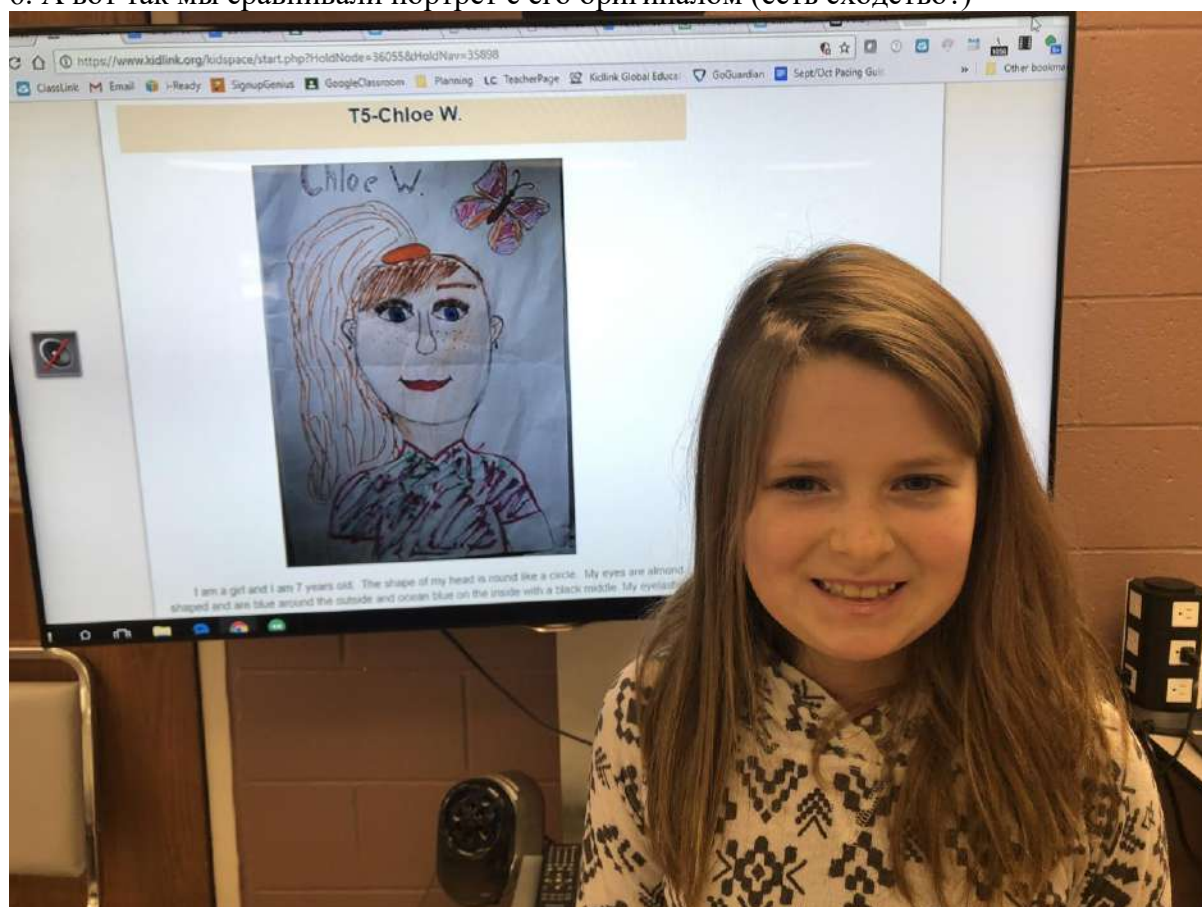
I am a girl and I am 7 years old. The shape of my head is round like a circle. My eyes are almond shaped and are blue around the outside and ocean blue on the inside with a black middle. My eyelashes are dark brown and long. My eyebrows are above my eyes and are light brown and straight. My nose is small and pointy and my ears are small. I have caramel colored freckles under my eyes, across my nose, and on my forehead. My lips are thin and a little bit lighter than a strawberry. My expression is usually a smile. My ears are small and pierced with silver earrings. My hair is light brown and straight with a little wave. My part is above my right eye and runs straight back. The length of my hair is about 2 inches below my shoulders. I like to wear my hair in a side ponytail. I have bangs that swoop to the side and sometimes fall into my eye. My skin tone is peach colored. I like monarch butterflies a lot.

Chloe

5. Такой портрет нарисовал участник нашей команды, личный партнер Хлои (сравните описание с портретом)



6. А вот так мы сравнивали портрет с его оригиналом (есть сходство?)



7. Вот так выглядят сертификаты участия в электронном виде (скриншот).



ПРОЕКТ «SCHOOLS AROUND THE WORLD» - ШКОЛЫ ПО ВСЕМУ МИРУ

У данного проекта есть также неофициальное название – Video for schools (Видео для школ). Данное название более точно говорит о форме проекта, мы часто применяли его в переписке между школьными кураторами.

Краткое описание проекта: участвуют группы школьников из разных стран, дети готовят видео про свою школу, видео со своими вопросами на определенную тему и видео со своими ответами на вопросы партнеров.

Данный проект интересен учащимся 10-15 лет, так как, во-первых, детям предоставляется возможность общаться со сверстниками других стран через обмен видео и узнавать что-то новое об особенностях их культуры и традиций, во-вторых, каждый участник может задать тот вопрос, который действительно его интересует (в рамках определенной тематики), в-третьих, в наше время снимать себя на видео – очень популярное занятие среди подростков, в-четвертых, при съемке видео ученики работают в команде, что дает детям возможность узнать друг друга получше, общаться в неформальной обстановке. Кроме того, вместе снимать видео – это очень весело! Многие учащиеся с удовольствием участвовали в данном проекте несколько лет подряд.

Этапы проекта.

1. Подготовка.

На уроках учитель-ментор сообщает о готовящемся проекте, о его цели и интересных моментах.

Затем идет набор учащихся в команду. Самое оптимальное количество человек в команде - не более 10. Если желающих больше, можно поделить их на две команды и участвовать с разными партнерами.

Учитель регистрирует свою команду на сайте Kidlink // <https://www.kidlink.org/> при условии, что сам он уже зарегистрирован. Регистрацию не нужно проходить повторно, ваши логин и пароль сохраняются в системе и можно участвовать много лет подряд. Затем учитель дает задание всей группе учащихся составить краткое описание школы на английском языке в письменном виде. Это описание проверяется учителем на наличие ошибок. Затем каждому участнику дается определенный отрывок текста описания школы, назначается время съемки первого видео. К этой дате все учащиеся должны выучить свою часть текста и во время съемок произнести. На видео, которое прилагается файлом к данному пособию, можно увидеть результат подобных съемок.

Когда видео готово, оно загружается в YouTube, ссылка на него помещается в личном кабинете школы на сайте Kidlink. Там же, на странице

проекта, можно найти ссылки на видео команд-партнеров. Эти видео материалы целесообразно показать участникам вашей команды, чтобы они имели представление о школах других стран. Лучше всего устроить показ для участников проекта после уроков, но будет полезно посмотреть эти видео и другим ученикам во время урока (это не отнимет много времени). Во-первых, остальным учащимся класса будет полезно знать об этапах проекта, в котором участвуют их одноклассники, во-вторых, это тренировка аудирования и знакомство с социокультурными особенностями других стран. Кроме того, такие видео материалы можно использовать на уроках во многих классах при изучении темы «Школьная жизнь» или на уроках обучения грамматики, лексики, аудированию.

Далее идет повторение лексического материала по теме проекта (темы бывают разные, например, «Школьные предметы», «Экология и школа», «Дополнительные занятия» и пр.), а также грамматического – структура вопросительных предложений. Это можно делать после уроков, посвящая этому 10-15 минут времени, каждый раз повторяются несколько фраз/выражений, составляются два-три вопроса в требующейся для проекта временной форме. Полезно проводить повторение лексико-грамматического материала на самих уроках вместе со всеми учащимися класса, повторяя одну-две фразы/вопросы в начале или в конце занятия. Подобное занятие внесет вклад в подготовку учащихся к будущему экзамену. В устной части ЕГЭ, например, есть задание по составлению вопросов на определенную тему.

На следующем шаге международный куратор проекта делит все команды, участвующие в проекте, на группы. В одной группе могут быть две-три, редко четыре, команды из разных стран. Учитель знакомит участников своей команды с результатами всех распределений также в начале/конце урока или после занятия, как было сказано выше.

2. Работа над проектом.

Участники самостоятельно составляют два-три вопроса по теме проекта. Поскольку от команды требуется задать 10 вопросов, то при численности команды 10 человек, от каждого учащегося будет задан только один вопрос. Приготовить лучше два-три вопроса, чтобы выбрать вместе с учителем один самый удачный, интересный. Учитель назначает время для каждого участника для проверки и обсуждения вопросов. После корректировки и обсуждения выбирается один вопрос, который участник будет учить до дня съемок.

Наступает день съемок, которым необходимо уделить 30-40 минут времени, чтобы не делать это в спешке. Учащиеся, один за одним, произносят свой вопрос на камеру. Опыт показывает, что лучше каждый вопрос записывать отдельно, т.к. дети могут делать ошибки и будет легче переснять каждый маленький эпизод, чем переделывать все видео. Когда все вопросы

записаны, наступает время монтажа видео, который можно осуществить в режиме онлайн в одной из доступных программ по созданию видео.

Готовый сюжет демонстрируется команде и загружается в YouTube, ссылка на него помещается в личном кабинете школы на сайте Kidlink. Учитель также скачивает видео партнеров и показывает его команде, используя один из способов, указанных в предыдущем этапе (после уроков или во время занятий). Вопросы, записанные на видео, можно также посмотреть на странице команд-партнеров.

После того, как произошел обмен вопросами, идет работа над ответами на вопросы партнеров. Каждый из участников получает по одному вопросу от каждой команды партнеров, на которые он должен самостоятельно ответить в письменном виде и принести учителю на проверку. Учитель назначает определенное время для каждого участника для проверки и обсуждения ответов. После того, как ответы отредактированы, участники учат их наизусть. Назначается день съемки ответов. Для каждой команды партнеров снимается одно видео с ответами, поэтому назначается две-три даты съемок, в зависимости от количества команд-партнеров. Между съемками должен быть определенный промежуток времени, например, 4-7 дней, чтобы участники могли хорошенько подготовить ответы для следующего видео.

Съемка проводится в той же форме, как и запись вопросов на видео (см. выше). Затем идет обмен видео с ответами таким же образом, как это описано выше (в случае с записью вопросов). Если ответы на видео партнеров плохо слышны, то куратор обращается с просьбой к учителю-куратору партнеров написать скрипт ответов.

3. Послепроектная деятельность.

Традиционно на этом этапе осуществляется самооценка своей деятельности при выполнении проекта и так называемый Feed back. Все участники, собравшись после уроков, делятся своими впечатлениями от проекта, что понравилось больше всего, а что – меньше, что можно было бы сделать лучше, что нового они узнали в языковом и социокультурном плане. Команды нашей школы по инициативе учителя-ментора всегда снимают дополнительное видео со словами благодарности партнерам за общение.

По окончании работы над проектом учитель-ментор получает от международного куратора сертификаты участия в проекте в электронном виде, распечатывает их на цветном принтере, подписывает и вручает участникам в торжественной обстановке.

Данный проект полезен учащимся тем, что развивает коммуникативные навыки через аутентичное общение, участники практикуются в умении задавать вопросы, понимать на слух английскую речь (а также разные виды акцента), знакомятся с социокультурными особенностями англоязычных и

других стран, расширяют словарный запас по теме «Школьная жизнь». Кроме того, при выполнении проекта у учащихся совершенствуется умение самостоятельно выполнять задание, пользуясь справочной литературой, работать слаженно в группе. Еще один важный «плюс» проекта – участники учатся преодолевать страх перед общением на иностранном языке, который неизбежно возникает при разговоре с иностранцами, особенно когда это происходит впервые в жизни.

О проекте наглядно

1. Так выглядела таблица распределения участников на группы. Весной 2018 года команда нашей школы была в группе № 4. Из таблицы видно, что нашими партнерами были команды из Замбии и США. Команда из Замбии вышла из проекта практически в самом начале и была заменена на команду из Египта.

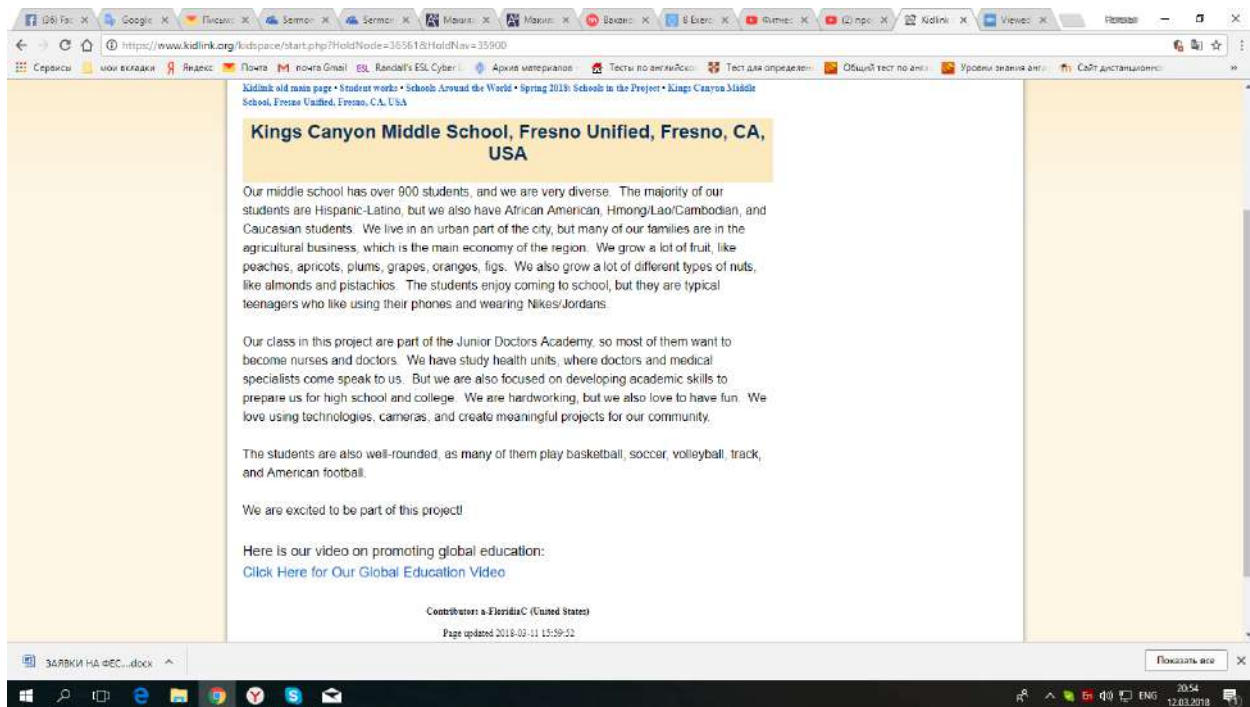
TEAM 3			
Country	School Name	Teacher	Questions/Answers by
a)Russia	School# 18.,Achinsk	a-LucineJ	
b)USA	Kings Canyon MS, Fresno (1)	a-FloridaC	
c)Greece	4th Junior High School, Petroupolis	a-AthanasiaZ	

TEAM 4			
Country	School Name	Teacher	Questions/Answers by
a)Russia	School #17,Achinsk	a-NataliaP	
b)Zambia	Simoonga Thaudizani Trust School		
c)USA	Kings Canyon MS, Fresno (2)	a-FloridaC	

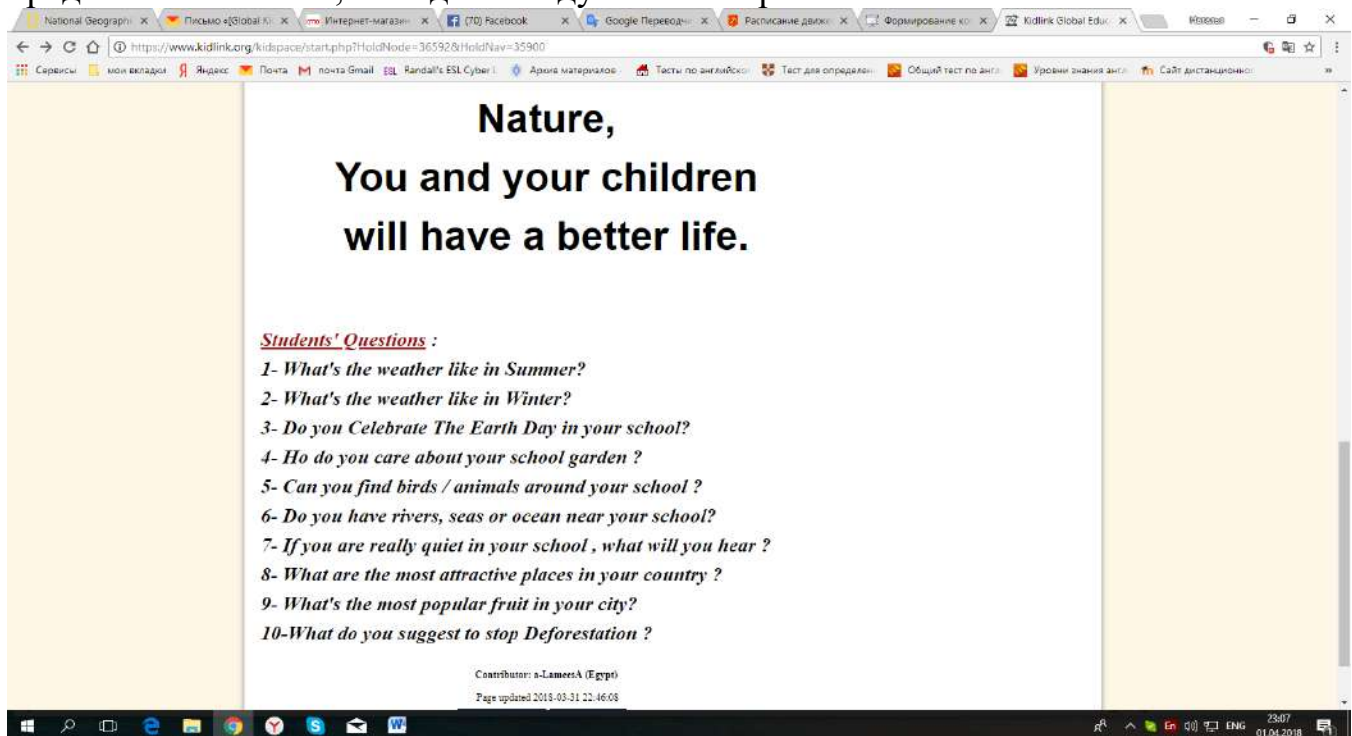
TEAM 5			
Country	School name	Teacher	Questions/Answers by
a)Romania	Scoala Gimnaziala, nr. 4 Rm. Vâlcea	a-Ispril	
b)USA	Kings Canyon MS, Fresno (3)	a-FloridaC	
c)Colombia	Colegio Coop. A. Restrepo	a-JohnA	

Contributor: a-LucineJ (Russian Federation)
Page updated 2018-02-27 11:56:44

2. Вот как описали свою школу наши партнеры из США. Кроме описания в письменном виде на странице своего личного кабинета все участники присылали видео о своей школе, одно из которых можно посмотреть в электронном приложении к данному пособию.



3. Вот на такие непростые вопросы, составленные командой из Египта, нам предстояло ответить, а заодно и задуматься о проблемах экологии.



4. Сертификаты за участие в данном проекте выглядят так (скриншот).



ПРОЕКТ «LOOKING OUT THE WINDOW» - ВЫГЛЯНУВ В ОКНО

Данный проект был запущен сравнительно недавно – осенью 2018 года, поэтому наши учащиеся принимали участие в нем пока только один раз. Однако он вызвал большой интерес учащихся.

Краткое описание проекта: участвуют группы школьников из разных стран, по традиции Kidlink дети сначала составляют описание своей школы в письменном виде, затем участники одной команды должны представить себе вид из окна своего партнера по проекту, нарисовать его и обменяться рисунками.

Данный проект интересен учащимся 10-15 лет, так как, во-первых, дети задействуют свою фантазию (не выходя за рамки знаний географических особенностей стран), фантазировать же любят все дети, во-вторых, многие дети любят рисовать (рисунок является одним из условий проекта), в-третьих, у каждого участника есть собственный партнер / партнеры, с которыми он обменивается рисунками видов из окна, что в свою очередь, создает атмосферу знакомства друг с другом.

Этапы проекта.

1. Подготовка.

На уроках учитель-ментор сообщает о готовящемся проекте, о его цели и интересных моментах.

Затем идет набор учащихся в команду, как правило, 10-15 человек.

Учитель регистрирует свою команду на сайте Kidlink // <https://www.kidlink.org/> при условии, что сам он уже зарегистрирован. Затем учитель дает задание всей группе учащихся составить краткое описание школы на английском языке в письменном виде. Это описание проверяется учителем на наличие ошибок. Затем один из участников переводит его в электронный вариант, который и выставляется на сайт в личном кабинете школы.

Там же, на странице проекта, можно найти описания школ других команд, с которыми необходимо познакомить участников вашей команды, чтобы они имели представление о школах других стран.

На следующем шаге международный куратор проекта делит все команды, участвующие в проекте, на группы. В одной группе могут быть две-три команды из разных стран. Учитель знакомит участников своей команды с результатами всех распределений в начале/конце урока или после занятия, как было сказано выше, в описаниях других проектов.

Затем идет распределение детей внутри команд: каждому участнику команды одной страны предоставляется личный партнер команды другой страны. Каждый участник составляет рассказ о себе: имя, возраст, школа, хобби, любимые предметы в школе. Эти рассказы проверяются учителем-куратором и помещаются в определенную таблицу команды напротив имени участника. Затем учитель копирует рассказы партнеров о себе и раздает их личным партнерам из своей команды и проверяет понимание содержания.

2. Работа над проектом.

Когда известна команда-партнер, участники самостоятельно ищут на просторах Интернет, как может выглядеть городской/деревенский пейзаж страны команды-партнера. Делают наброски, которые показывают учителям географии (на проверку достоверности пейзажа), изобразительного искусства (на проверку правильности передачи пейзажа на бумаге) и английского языка (на проверку своевременного выполнения задания). Затем идет обмен рисунками пейзажей между личными партнерами через сайт Kidlink.

3. Послепроектная деятельность.

Feed back лучше осуществлять так: учитель-куратор назначает день сбора всей команды для демонстрации всех рисунков партнеров. Теперь идет сравнение рисунков с реальностью всей командой. Также дается возможность всем участникам поделиться своими впечатлениями от проекта. Предлагается продолжить фразу: «Я хочу / не хочу участвовать в данном проекте еще раз, т.к. ...».

Наша команда внесла в данный проект своё предложение: сфотографировать настоящий вид из окна участников и отправить своим

партнерам для сравнения. Данная идея, к сожалению, не была подхвачена нашими партнерами, хотя и была признана интересной.

По окончании работы над проектом учитель-ментор получает от международного куратора сертификаты участия в проекте в электронном виде, распечатывает их на цветном принтере, подписывает и вручает участникам в торжественной обстановке.

Данный проект полезен учащимся тем, что развивает коммуникативные навыки через аутентичное общение, участники практикуются в умении рассказывать кратко о себе, а также в умении понимать рассказ партнера, знакомятся с социокультурными особенностями англоязычных и других стран. Кроме того, работая над проектом, учащиеся практикуются в умении самостоятельно выполнять задание, пользуясь справочной литературой. Еще одним из плюсов проекта можно считать то, что он по своей сути является межпредметным (английский язык, изобразительное искусство и география).

О проекте наглядно

1. Ниже приводится пример рассказа о себе одной из участниц нашей команды.

My name is Shakhnabad

I'm 13 years

My school is School № 17, Achinsk

In my class there are girls and boys, 26 people.

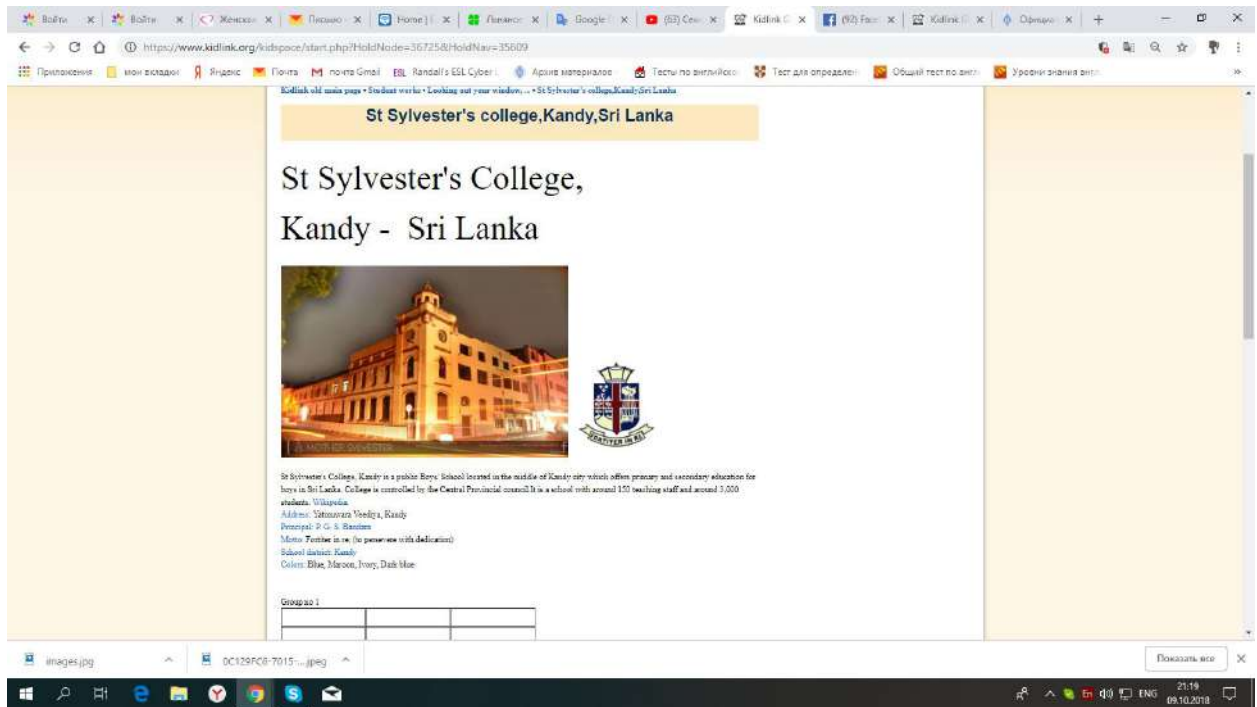
I live near the school so it's easy to get there on foot.

My subjects are English, Geography, Music, Technology, Physics, Geometry, Algebra, Russian language, IT, Physical education, Arts, Literature, History, Biology, Social studies.

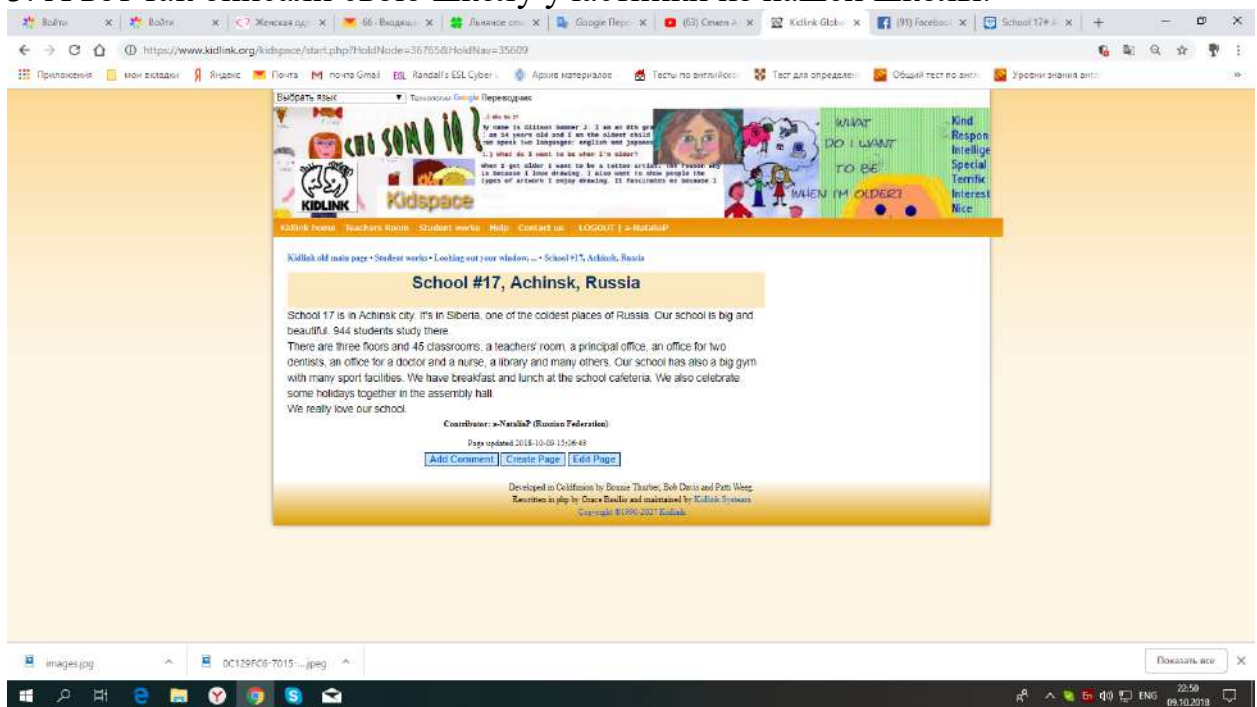
My favorite subjects are English, Algebra, History, Geometry, Physics, Russian language...

My hobby is playing a musical instrument called ukulele.

2. Следующий скриншот показывает описание своей школы командой партнеров из Шри-Ланки



3. А вот так описали свою школу участники из нашей школы.



4. Все участники были распределены внутри группы на небольшие команды, где у каждого было по одному личному партнеру из каждой страны, как это видно из таблицы ниже.

The screenshot shows a web browser displaying a page for 'Group B' on the Kidlink website. The page features a table with student profiles. The table has three columns: Name, Country, and description. Below the table, there is a contributor name 'a-AniY (Sri Lanka)', a page update date 'Page updated 2018-11-06 03:09:30', and buttons for 'Add Comment' and 'Create Page'. At the bottom, it mentions 'Developed in Collaboration by Donna Thurber, Bob Davis and Paul Wang' and 'Powered in php by Grace Basilio and maintained by Kidlink System Copyright © 1999-2017 Kidlink'.

Name	Country	description
Alina	Russia	13. School 17. 8 B. There are 26 students in my class I come to my school by car We have 16 subjects My favorite subject is English.
Sathnidu I	Sri Lanka	7 E, Science, Age 12, Reading Books, Cricket.
	Taiwan	
Kenny S	U.S.A	Friendly and bright. Loves Engineering/creating. Also loves Pokemon and Yugioh.

К сожалению, команда из Тайваня после регистрации так и не приступили к работе над проектом. Ниже приводится подобная таблица, но уже с рассказом о себе.

The screenshot shows a web browser displaying a page for 'Group C' on the Kidlink website. The page features a table with student profiles. The table has three columns: Name, Country, and description. Below the table, there is a contributor name 'a-AniY (Sri Lanka)', a page update date 'Page updated 2018-11-09 01:58:26', and buttons for 'Add Comment' and 'Create Page'. At the bottom, it mentions 'Developed in Collaboration by Donna Thurber, Bob Davis and Paul Wang' and 'Powered in php by Grace Basilio and maintained by Kidlink System Copyright © 1999-2017 Kidlink'.

Name	Country	description
Shoen K	Russia	I am 13 I go to school 17 I am in the seven form There are 27 pupils in a class I come to school on foot We have 15 subjects: Russian, physic, PE, music and etc. My favorite subject is English My hobby is reading.
Vimal P	Sri Lanka	7 E, Maths, Age 12, Riding bicycle, Karate, by bus
	Taiwan	
Hannah L	U.S.A	A VERY bright young girl who likes to be challenged. She loves to paint.

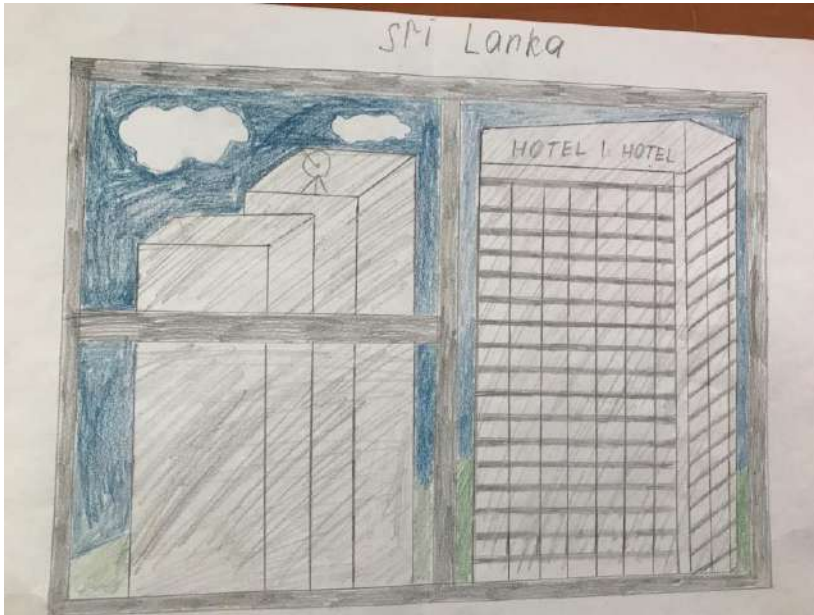
5. Пример рисунка.



Вот так первоначально выглядел рисунок одного из участников нашей команды, который был сделан для партнера из США. Данный рисунок был признан не соответствующим действительности, т.к. статуя Свободы обращена лицом к океану, и следовательно, невозможно ее видеть из окна своего дома в таком виде. Кроме того, эта статуя находится в Нью-Йорке, а партнеры были из другого города и штата. В результате рисунок был переделан, как видно дальше



6. А это рисунок того же ученика для партнера из Шри-Ланки.



7. Вот как представляет себе вид из окна российского школьника участник команды из Шри-Ланки.



8. А это настоящий вид из окна участника нашей команды (в ноябре уже был снег на улицах города)



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Участие в международных проектах трудно переоценить. Оно дает возможность развивать умение учащихся свободно общаться на английском языке в различных формах и на различные темы, преодолевая страх перед общением с иностранцами. Участие в подобных проектах позволяет формировать и развивать лингвистическую, социолингвистическую, социокультурную компетенции, которые являются важными компонентами коммуникативной компетенции. Кроме того, через участие в международных проектах учащиеся учатся уважительному отношению к другим культурам, что готовит их к жизни в современном обществе, где толерантность является необходимой чертой характера взрослого человека.

Рецензия
на методическое пособие
«Формирование коммуникативной и социокультурной компетенций учащихся
через участие в международных проектах»

В рецензируемом методическом пособии представлен опыт муниципального автономного общеобразовательного учреждения «Школа №17 с углубленным изучением английского языка» по участию учащихся 4-8 классов в международных проектах на базе международной ассоциации Kidlink с 2016 по 2019 гг., который позволяет увидеть варианты решения нескольких стратегически важных и жизненно необходимых для развития современной школы задач. Перед образовательной организацией сегодня стоят задачи, эффективное решение которых возможно только с привлечением внешних структур, в т.ч. и социальных сетей, электронных платформ, международных проектных объединений. Актуальность предлагаемого опыта заключается в необходимости поиска новых способов создания аутентичной среды для коммуникации школьников на английском языке, интерактивного образовательного пространства, а также для создания условий для успешной сдачи ЕГЭ, выступлений на олимпиадах, конференциях различного уровня и др.

В пособии делается акцент на педагогическую деятельность по участию учащихся в международных проектах на одном из востребованных мировых языков – английском. Автор-составитель пособия очень подробно (пошагово) описал свой опыт в данном направлении, что дает возможность и другим педагогам попробовать свои силы в такой организации образовательной деятельности учащихся. Содержательно в пособии можно выделить три части: (1) введение с обоснованием актуальности работы, цели пособия, описанием образовательного эффекта, (2) основная часть, где представлено описание опыта на примере трех международных проектов - «Describe & Draw (D/D)» - Опиши и нарисуй, «Schools Around The World» - Школы по всему миру, «Looking Out The Window» - Выглянув в окно, (3) заключение, которое возвращает нас к введению, т.е. к эффективности деятельности. Особую наглядность представляют части с описанием результатов: скриншоты, фото, видео (электронное приложение).

Материалы могут быть полезны учителям-практикам, которые заинтересованы в организации среды, дающей ученикам возможность общения со сверстниками из других стран. Методическое пособие отличает четкость изложения, высокая практическая значимость, оно соответствует требованиям, предъявляемым к работам подобного рода, и может быть рекомендовано к тиражированию.

30.12.2019

Кандидат филологических наук, доцент кафедры
государственно-правовых и отраслевых юридических
наук Ачинского филиала Красноярского
государственного аграрного университета

Подпись Т.А. Корнеевой удостоверяю:

Т.А. Корнеева



Т.А. Корнеева